

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

**7 квітня 2019 – Благовіщення Пречистої Діви Марії**

**Неділя 4-та Великого Посту, прп. Йоана Ліствичника – Глас 4**

**April 7, 2019 – Annunciation of Blessed Virgin Mary**

**4th Sunday of Great Fast, St. John Climacus – Tone 4**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

**Понеділок, 8 квітня – Собор архангела Гавриїла**

8:00AM † Ірена Зелик – 4-а річниця (ж. Леся Пілат)

**Вівторок, 9 квітня**

8:30AM Особливе намірення (ж. Н.Н.)

6:00PM **Хресна Дорога** (укр.)

**Середа, 10 квітня**

8:00AM † Юрій (ж. Родина)

6:00PM **Хресна Дорога** (англ.)

**Четвер, 11 квітня**

8:00AM Боже благословення для Митр. Бориса (ж. Н.Н.)

**П'ятниця, 12 квітня**

**Піст без м'яса**

6:00PM **Сорокоусти** – поминальна відправа за покійних парафіян та членів сімей

**Sorokousty** – Panachyda (memorial service) for Departed Parishioners and Family

**Субота, 13 квітня – Акафістова субота**

8:30AM За навернення грішників (ж. Н.Н.)

**Неділя, 14 квітня – 5-та Вел. Посту, Марії Єгипетської**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Monday, April 8 – Synaxis of Arch. Gabriel**

† Irena Zielyk – 4<sup>th</sup> Anniv. (Lesia Pilat)

**Tuesday, April 9**

Special Intention (N.N.)

**Stations of the Cross** (Ukrainian)

**Wednesday, April 10**

† George (Family)

**Stations of the Cross** (English)

**Thursday, April 11**

God's Blessings upon Metr. Borys (N.N.)

**Friday, April 12**

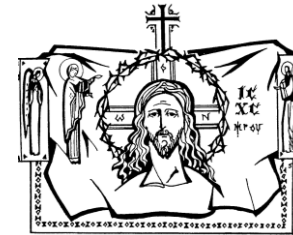
**Fasting: No meat**

**Saturday, April 13 – Akathistos Saturday**

Conversion of sinners (N.N.)

**Sun., April 14 – 5th Sunday of Great Fast**

For Parishioners & Benefactors



**МОЛИТВА СВ. ЄФРЕМА**

(у часі Великого Посту мовимо цю покайну молитву з поклонами)

✦ **Господи і Владико життя мого! Духа ліниєства, недбайливості, властолюб'я і пустомовства віджени від мене.** (Доземний поклін)

✦ **Духа чистоти, покори, терпеливості і любові даруй мені, слугі твогому.** (Доземний поклін)

✦ **Так, Господи, Царю! Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний навіки вічні. Амінь.** (Доземний поклін)

**Слово Боже на сьогодні: Апостол – Євр. 6,13-20 Євангеліє – Мр. 9, 17-31**

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за навернення грішників (ж. Н.Н.).

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**РІЧНІ ПАРАФІЯЛЬНІ ЗБОРИ – СЬОГОДНІ** після св. Літургії. Заохочуємо всіх парафіян до участі!

**ВЕЛИКИЙ ПІСТ** – В кожну п'ятницю зобов'язує піст без м'яса; заохочуємо до посту без м'яса також у середу. Використаймо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостині на добродійні цілі та приступити до св. Сповіді.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ** – в середу, 10 квітня о 6:30 год. веч. (після відправи).

**СОРОКОУСТИ** – поминальна відправа, в якій читається вголос в Церкві імена покійних. В цьому тижні: в п'ятницю, 12 квітня о год. 6-й веч. Приєднуйтеся до молитви за упокій їх душі.

**ПОДЯКА** – Щиро дякуємо всім, хто допомагав готувати їжу та тепло вітати наших семінарів та о. Ректора! Наша парафія була дуже щаслива, що вони приєдналися до нас у молитві. Фотографії розміщені на нашому сайті на Фейсбук: [WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY](http://WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY)

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

**СВЯТА СПОВІДЬ** – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

**СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Наші вебсайти:

[WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG)

[WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY](http://WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY)

**МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!**

**ЗАЗНАЧИТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – 2019 – SAVE THE DATE!**

Річні Парафіяльні Збори – 04/07 – Annual Parish Meeting

Базар – 04/20-21 – Bazaar

**Пасха - Великдень – 04/28 – Easter - Pascha**

Свячене – 05/05 – Easter Luncheon

Перше Урочисте Причастя – 05/19 – First Solemn Communion

Празник – 06/23 – Feastday celebration

**Financial Recap – 03/31/2019**

Parishioners	\$ 366.00
Guests	153.00
Candles	127.00
Poor	24.00
Dues	80.00
Initial Offering	35.00
Coffee	61.00
Baked Goods	57.00
Easter Flowers	135.00
Andrew's Pence	20.00
Varenyky	35.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,093.00</b>

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary

**ВІТАЄМО ЧЛЕНІВ СУМ, ЯКІ МАЮТЬ НАРАДИ НА СУМІВСЬКІЙ ОСЕЛІ!**

**WELCOME TO ALL СУМ MEMBERS, WHO ARE HOLDING MEETINGS AT OSELIA!**

**ВІТАЄМО ПЛАСТУНІВ ЗІ СТАНИЦІ НЬЮАРК, ЯКІ НА ПРОГУЛЬЦІ НА СОЮЗІВЦІ!**

**WELCOME TO NEWARK PLAST, WHO ARE ON A PROHULKA AT SOYUZIVKA!**

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Heb. 6:13-20 Gospel – Mark 9:17-31**

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for the Conversion of sinners (by N.N.).

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**THE ANNUAL PARISH MEETING** will be held **TODAY** after Liturgy. All parishioners are encouraged to attend.

**GREAT FAST (LENT):** We abstain from meat on Fridays and, if possible, Wednesdays of Lent. We should plan to devote more time to prayer, reading of the Bible, good works and Holy Confession. When we truly fast, we should refrain from gossip, cursing, criticism, arguments, wrong-doing, evil deeds, TV programs, excessive use of the internet, mobile-phones, i-pods, etc.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** – Wednesday, April 10 at 6:30PM (following Stations).

**SOROKOUSTY MEMORIAL SERVICE**, during which we honor the memory of our beloved deceased, will be Friday at 6PM.